

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคาซัคสถาน ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคาซัคสถาน
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๖๔ ดังนี้

His Excellency Mr. Kassym-Jomart Tokayev,
President of the Republic of Kazakhstan,
Nur-Sultan.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of Kazakhstan, please accept, Your Excellency, my sincere felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the continuing progress and prosperity of the Republic of Kazakhstan and her people.

The ties of friendship and cooperation between our two countries have been strengthening and growing at a quite gratifying pace. I am truly convinced that we can work even more closely together in creating new opportunities for the advancement of our cooperation, both in the bilateral and multilateral contexts in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายคาซิม-โยมาร์ต โตคาเยฟ

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคาซัคสถาน

กรุงนูร์-ซุลตัน

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคาซัคสถาน ข้าพเจ้าขอส่งคำอำนวยพรและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์และประสบความสำเร็จทั้งเพื่อความเจริญก้าวหน้าของประชาชนและความพัฒนาถาวรยิ่งขึ้นของสาธารณรัฐคาซัคสถาน

ความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือระหว่างประเทศของเราทั้งสองกระชับแน่นแฟ้นและเจริญงอกงามมาอย่างราบรื่น ข้าพเจ้าเชื่อมั่นอย่างแท้จริงว่า ประเทศของเราทั้งสองสามารถร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดยิ่งขึ้น เพื่อสร้างเสริมโอกาสใหม่ ๆ ในการพัฒนาความร่วมมือระหว่างกัน ทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคี ให้เพิ่มพูนยิ่งขึ้นไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาอชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว